

汉语日常会话 500句

淳于永南 + 新海敦子 = 著

ネイティブならこう言う!

CD付き!

中国語会話フレーズ 500

順番を待つ人に出番をどう伝えますか？

该你了。

あなたの番です。



下一个轮到你了。

あなたの番は次です。



下下一个是你。

あなたの番は
次の次です。



ネイティブ・スピーカーが選んだ、ネイティブがよく使うフレーズ。

語研

はじめに

現代中国語の日常会話には、ネット流行語と紀元前の故事成語が普通に共存する面白さがあります。本書の対話例では、今の中国の社会状況や人々の生活を反映し、最近の流行語なども紹介しながら、よく使われる成語やことわざなども積極的に取り上げました。

生活や仕事の幅広い場面で活用できるように、各ダイアログは①親しい者同士で使う口語、②仕事上での比較的正式な表現、③一般的な表現で構成しています。また、使用頻度が高く、言いやすく覚えやすい単語を集め、さらに語彙を増やしていただけるよう、なるべく同じ単語の重複使用は避けました。各対話例には単語の意味と用法、一部には簡潔な文法解説も付記していますので、中国語検定4級から2級レベルまでの幅広い学習者にご利用いただけます。本書と付属のCDを活用して、音読や中⇄日の翻訳練習はもとより、リスニング、ディクテーション、シャドーイングなど多くの練習をすることも可能です。

例文の中には比較的長めで複雑なものもありますが、これらは会話能力の向上に特に有効です。一部には辞書に載っていないような表現も含まれますが、これらは実際にネイティブが使っている「生きた」中国語です。また、成語や慣用語を理解し、的確に使うことができれば、表現力は格段にレベルアップしますし、聞いてわかるだけでも中国語を学ぶ愉しきは倍増することでしょう。

学習者の中には、とかく文法や語順などに重きを置きすぎ、発音や会話が苦手な向きがおられますが、付属のCDを聞き、実際に口に出して発音してください。これを何十回と繰り返すことによって、いつの日か流暢な中国語が言葉として出て来るでしょう。

Zhīyào gōngfū shēn, tiě chǔ móchéng zhēn
“只要功夫深，铁杵磨成针”。この古いことわざにあるように、手間をかけさえすれば鉄の棒を針に磨くことができます。

最後に、本書のとりまとめには株式会社語研の鳥袋一郎取締役編集代表の並々ならないお力をいただきました。心より感謝いたします。

Zhù dàjiā hǎohǎo xuéxí, tiāntiān xiàngshàng!
祝大家好好学习，天天向上！

2016年10月

著者

iii

目次

はじめに	iii
------------	-----

I 話のきっかけ

1-01. 話を切り出す (1)	2
1-02. 話を切り出す (2)	3
1-03. 話がある	4
1-04. 初めに	5
1-05. 結局	6
1-06. 正直に言う	7
1-07. 悩みをうちあける	8
1-08. 運がいい	9
1-09. 見解を述べる	10
1-10. 推測する	11
1-11. 確信がある (1)	12
1-12. 確信がある (2)	13
1-13. 強調する	14
1-14. 思い出す	15
1-15. 忘れる	16
1-16. 現実には	17
1-17. 状況を考えると	18
1-18. 比較すると	19
1-19. 話題の転換 (1)	20
1-20. 話題の転換 (2)	21
1-21. さらに	22
1-22. 時間があれば	23
1-23. よろしければ	24

II 尋ねる

2-01. 様子がおかしい	26
2-02. 方法を探ねる	27
2-03. 情報を求める	28
2-04. 確かめる	29
2-05. 連絡先を探ねる	30
2-06. 人物の特定	31

2-07.	力関係	32
2-08.	～を見たかどうか	33
2-09.	物の所在	34
2-10.	予定を尋ねる	35
2-11.	店員に尋ねる	36
2-12.	何を食べるか	37
2-13.	接客	38
2-14.	意見を尋ねる	39
2-15.	本心を尋ねる	40
2-16.	理解を確認する	41
2-17.	尊敬する人	42
2-18.	実際の姿・理想の姿	43
2-19.	人間関係	44
2-20.	値段の交渉	45

Ⅲ 返事をする

3-01.	発言に驚く	48
3-02.	信じられない (1)	49
3-03.	信じられない (2)	50
3-04.	可能性の有無	51
3-05.	からかわないで (1)	52
3-06.	からかわないで (2)	53
3-07.	強い肯定	54
3-08.	強い否定	55
3-09.	無駄なこと	56
3-10.	どうにもならないこと	57
3-11.	責任回避	58
3-12.	言い訳する (1)	59
3-13.	言い訳する (2)	60
3-14.	相手にしない	61
3-15.	待ってもらう	62
3-16.	理由を曖昧に考える	63
3-17.	快諾する (1)	64
3-18.	快諾する (2)	65
3-19.	激励する	66

3-20.	よい結果を伝える	67
3-21.	約束する	68
3-22.	当然の成り行き	69
3-23.	予想的中	70
3-24.	～を祈る	71
3-25.	到着間近	72
3-26.	相手の行為にコメントする	73
3-27.	信じる	74
3-28.	諸行無常	75
3-29.	無料	76

IV 意見・状況を伝える

4-01.	言葉が出ない	78
4-02.	運勢	79
4-03.	絶好調	80
4-04.	家でのんびりする	81
4-05.	困難 (1)	82
4-06.	困難 (2)	83
4-07.	以外な事態	84
4-08.	状況の変化	85
4-09.	財政状況	86
4-10.	働き詰め	87
4-11.	夜更かしする	88
4-12.	予定	89
4-13.	ほめる	90
4-14.	気分・気力の高まりを表す	91
4-15.	やる気を示す	92
4-16.	おじけづく	93
4-17.	心変わりする	94
4-18.	嫌がる	95
4-19.	感心しない	96
4-20.	否定する	97
4-21.	理解度を示す	98
4-22.	後悔・前向きに考える	99
4-23.	出番	100

4-24.	店内で	101
4-25.	人に会う	102
4-26.	ビジネス	103
4-27.	健康管理	104
4-28.	睡眠	105

V ものごとを表現する

5-01.	人間関係	108
5-02.	人物表現 (1)	109
5-03.	人物表現 (2)	110
5-04.	体調・気分がよい	111
5-05.	体調が悪い	112
5-06.	落胆・機嫌・悩み	113
5-07.	不在	114
5-08.	別名	115
5-09.	作品を評価する	116
5-10.	特別注文	117
5-11.	店のスタイル	118
5-12.	食べ物の味 (1)	119
5-13.	食べ物の味 (2)	120
5-14.	天気	121
5-15.	情報源	122
5-16.	通信方法	123
5-17.	故障	124
5-18.	労働形態	125
5-19.	勝敗	126
5-20.	時期	127
5-21.	頻度	128
5-22.	程度 (1)	129
5-23.	程度 (2)	130

VI 助言・申し出

6-01.	困っている人に	132
6-02.	問題の解決	133
6-03.	話を促す	134

6-04.	注意を促す	135
6-05.	忠告する (1)	136
6-06.	忠告する (2)	137
6-07.	騙されないで	138
6-08.	行動を戒める	139
6-09.	世の厳しさを教える	140
6-10.	追い払う	141
6-11.	心配しないで	142
6-12.	不安を取り除く	143
6-13.	背中を押す	144
6-14.	リラックスさせる	145
6-15.	些細なこと	146
6-16.	なだめる	147
6-17.	慰める	148
6-18.	同情する	149
6-19.	助言する (1)	150
6-20.	助言する (2)	151
6-21.	もてなす	152
6-22.	飲酒	153
6-23.	割り勘	154

VII 依頼・命令・不平

7-01.	教えてもらう	156
7-02.	連絡をもらう	157
7-03.	依頼する (1)	158
7-04.	依頼する (2)	159
7-05.	車を止める	160
7-06.	誘う	161
7-07.	スケジュールの設定	162
7-08.	チャンスを求める	163
7-09.	話をさえぎる	164
7-10.	見ないで・見せないで	165
7-11.	やめさせる (1)	166
7-12.	やめさせる (2)	167
7-13.	困らせないで	168

7-14.	問題を起さないで	169
7-15.	言い訳しないで	170
7-16.	文句を言わないで	171
7-17.	謙虚になって	172
7-18.	行為を非難する	173
7-19.	我慢できない	174
7-20.	干渉しないで	175
7-21.	サービスに不平を言う	176
7-22.	好ましくないこと	177
7-23.	気は確かか	178
7-24.	煮え切らない	179
7-25.	時間の無駄	180

音声を利用して、より効果的な学習を！

本書の中国語タイトルは《汉语日常会话 500 句》です。本書には、ネイティブ・スピーカーの吹き込みによる音声（CD）が付属されています。

CD には、テキストにある対話例の中国語のみが 1 回、自然な速さで収録されています。

学習に音声の要素を含めるか否かが外国語習得の成功の鍵となります。何度も聴き、実際に声に出して練習しましょう。

CD 収録時間：78 分 33 秒

本書の付属 CD には、トラック名・CD タイトルなどのテキストデータは一切収録されておりません。パソコンで再生した場合に表示されるトラック名や CD タイトルは、弊社の管理下でない外部のデータベースを参照しております。予めご了承ください。

【装丁】 平木 千草（ひつじ工房）

【カバーイラスト】 オガワ ナホ

【吹き込み】 凌慶成

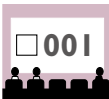
于晓飛

汉语日常会话 500句



話のきっかけ

2



ねえ、ちょっと
 哎，那个，

Āi, nèige, diǎn yì píng báijiǔ ba.

男：哎，那个，点一瓶白酒吧。

Zhèr kě shì Fǎguó cāntīng, nǐ hē hútu le ba.

女：这儿可是法国餐厅，你喝糊涂了吧。

男：ねえ、ちょっと。白酒を1本頼んでよ。

女：ここはフレンチのお店よ、酔っ払っちゃったんでしょ。

“哎”呼びかけや注意を促すときに発する「ねえ」「ほら」「おい」／“那个”《話を切り出すときやすらすら言えないときに挟むつなぎの言葉で》あのう、ちょっと／“可”強調、断定、意外な気持ちを表す／“糊涂”ほんやりした、はっきりしない／“吧”請求・提案・推量の意味を表す



ちょっと聞いて
 我跟你说明啊，

Wǒ gēn nǐ shuō a, wǒ xiǎng cízhí bú gàn le.

男：我跟你说明啊，我想辞职不干了。

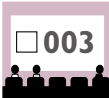
Á?! Zhème hǎo de tiěfǎnwǎn nǐ dōu bú yào le?

女：啊?! 这么好的铁饭碗你都不要了?

男：ねえ聞いて、仕事を辞めたいんだ。もうやってられないよ。

女：えっ?! こんなおいしい仕事を要らないっていうの?

“啊a”話し手のためらいを表わしたり、相手の注意を引く語気助詞／“辞职”辞職する／“干”(仕事を)やる、する、従事する／“啊a”《問いただし語調を表す感嘆詞で》えっ、なんだって／“铁饭碗”食いはぐれない職業 [働き口]／“都”～でさえ、～ですら



あのう／ねえ／ええと
 我说，

Wǒ shuō, zhège hé tong shén me shí hou néng qiān a?

男：我说，这个合同什么时候能签啊?

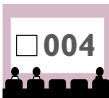
Wǒ zuò bu liǎo zhǔ, huí qu gēn jīng lǐ shāng liang hòu cái néng jué dìng.

女：我做不了主，回去跟经理商量后才能决定。

男：あのう、この契約はいつ調印できますか?

女：私の一存では決められませんので、戻って責任者に相談してからとなります。

“合同”契約／“签”署名する、サインする／“做主”(責任者として)決定する／“才”やっと、～してはじめて～



今時間はありますか？

你现在有空儿吗？

Nǐ xiànzài yǒu kòngr ma? Bāng wǒ qù chāoshì mǎi diǎnr ròu huílai.

女：你现在有空儿吗？ 帮我去超市买点儿肉回来。

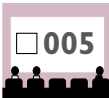
Hǎo de, wǒ xiànzài jiù qù, hái yào bié de ma?

男：好的，我现在就去，还要别的吗？

女：今ちょっといい？ スーパーでお肉を買って来てよ。

男：いいよ，今行ってくる，他に何か要るものはない？

“空儿” 空いた時間，暇／“帮” 助ける，手伝う，代わりに～してあげる／“…回来”《方向補語》元の場所に戻ってくる意味を表す／“还” もっと，なお，さらに／“别的” 別の（もの）



ちょっといいですか？

现在可以吗？

Xiànzài kěyǐ ma? Wǒ xiǎng wèn nǐ yí ge wèntí.

女：现在可以吗？ 我想问你一个问题。

Děng yíxià, nǐ méi kànjiàn wǒ zhèng mángzhe zuò fàn ma?

男：等一下，你没看见我正忙着做饭吗？

女：今ちょっといい？ 聞きたいことがあるんだけど。

男：ちょっと待ってよ，今食事の支度してるのがわからない？

“可以” ～してもよい／“看见” 見かける，目に入る。※動詞＋見《結果補語》。“見” は（感覚・知覚などで）感じとる／“正” ちょうど～している／“忙着” ～にかかりきっている，～に忙しい ※動詞＋着《動作の持続》



すみません，一言言わせてください

对不起，我插一句。

Duìbuqǐ, wǒ chā yí jù, wǒmen zěnmē gǎodìng zhèige dà kùhù?

男：对不起，我插一句，我们怎么搞定这个大客户？

Zhè jiàn shì jiāo gěi wǒ ba.

女：这件事交给我吧。

男：すみません，一言言わせてください。どうやってこの大口顧客と話をまとめたいのでしょうか？

女：その件は私に任せてください。

“搞定”（仕事や用事などを）うまくやる，きちんと始末をつける，問題を解決する／“客户” 取引先，顧客，クライアント／“交给” ～に任せる，～に手渡す



3



(あなたに) お話があります
我有句话想跟你说。

Wǒ yǒu jù huà xiǎng gēn nǐ shuō. Hěn zhòngyào de shì.

男：我有句话想跟你说。很重要的事。

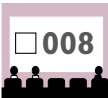
Zhèrén tài duō, zánmen zhǎo ge ānjìng de dìfāng shuō ba.

女：这儿人太多，咱们找个安静的地方说吧。

男：きみに話があるんだ。大事な話なんだけど。

女：ここは人が多いわ。どこか静かな場所で話しましょうよ。

“咱们找个安静的地方说吧”《連動文：找と説》場所を探して、そして話をする



会ってお話をしたいのですが
我想找你聊聊。

Wǒ xiǎng zhǎo nǐ liáoliáo. Nǐ shénme shíhòu fāngbiàn?

男：我想找你聊聊。你什么时候方便？

Wǒ xiànzài hěn máng, yí ge xiǎoshí hòu kěyǐ ma?

女：我现在很忙，一个小时后可以吗？

男：きみと話をしたいことがあるんだけど。いつなら都合がいい？

女：今忙しいから、1時間後でどう？

“找”（話をする、助けを求める、用事を持ち出すなどのために人・場所などを）訪ねる、訪問する、会う／“聊”雑談する、話をする、おしゃべりをする／“方便”都合がいい、便利である



話し合わないといけませんね
我们应该谈谈。

Guānyú gōngsī gǔfèn de shìqing, wǒmen yīnggāi tán tán.

男：关于公司股份的事情，我们应该谈谈。

Hǎo de, wǒ suíshí gōnghòu.

女：好的，我随时恭候。

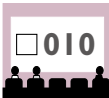
男：会社の株式の件について、打合せしないとイケませんね。

女：承知しました。いつでもお待ちしております。

“关于”～に関して、～について／“股份”株式／“事情”事、事柄、用件／“应该”～すべきである、～しなければならない／“谈”話す；討論する、議論する／“好的”《提案に同意したり命令を引き受けたときの》了解です、わかった、オーケー／“随时”いつでも、随時／“恭候”お待ちする



3



まず初めに
先…

Xiān bǎ guōli de shuǐ shāokāi, ránhòu zài fàng jiǎozi.

女：先把锅里的水烧开，然后再放饺子。

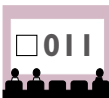
Yí cì fàng duōshao ge jiǎozi?

男：一次放多少个饺子？

女：まずお鍋にお湯を沸かしてから、餃子を入れます。

男：餃子は一度に何個ぐらい入れたらいい？

“把…～”…を～する《“把”構文。“把”の後の名詞に何らかの処置を施す》／“烧开”沸かす／“然后”それから、その後／“放”入れる



～の前にまず…
～以前先…

Nimen rènshile zhème duō nián, zěnmé hái bù jiéhūn?

女：你们认识了这么多年，怎么还不结婚？

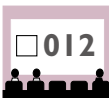
Nǐ bù zhīdao ma? Jiéhūn yǐqián xiān zǎn qián mǎi fáng mǎi chē.

男：你不知道吗？结婚以前先攒钱买房买车。

女：あなたたち知り合ってこんなに長いのに、どうしてまだ結婚しないの？

男：知らないの？結婚はまず先にお金を貯めて家と車を買ってからの話ですよ。

“认识”よく知っている、見知る／“怎么”なぜ、どうして。《怎么+動詞/形容詞》で理由や原因を問う。“为什么”より意外でいぶかる意味合いが強い。／“攒钱”貯金する、お金を貯める



まず初めに、真っ先に
首先

Shǒuxiān fù fángzi de shǒufù, ránhòu měi ge yuè huán dàikuǎn.

男：首先付房子的首付，然后每个月还贷款。

Zhème duō qián! Děi huán duōshao nián ne?

女：这么多钱！得还多少年呢？

男：まず家の頭金を払って、その後、毎月ローンを返済していくんです。

女：そんな大金！いったい何年返し続けることになるの？

“首付”手付金、頭金／“还”返済する、返却する／“贷款”ローン、貸付／“得”《口語》～しなければならない、きっと～だ

話のきっかけ

尋ねる

返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平



4

結局 (は), 最後 (は)
最后

Wǒ zìjǐ juédingbuliǎo, zuìhòu hái děi tīng fùmǔ de.

女: 我自己決定不了, 最后还得听父母的。

Nǐ ya, hái xiàng ge xiǎoháir sìde.

男: 你呀, 还像个小孩儿似的。

女: 私には決められないわ。結局は両親の言うことをきかなきゃならないし。

男: きみったら、まるでまだ子供みたいだね。

“…不了”《可能補語》～できない (⇨…得了 déliǎo) / “听” (言うことを) 聞く, 聞き入れる / “你呀”《文頭で使われて》あきれてため息混じりに「あなたって」のニュアンス / “像…似的”まるで～のようだ

結局, 挙げ句の果て
结果

Xiǎo Lǐ zěnmé hái méi lái a?

男: 小李怎么还没来啊?

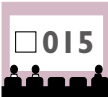
Tā jīntiān yòu shuì guòtóu le, lùshàng dǔchē, jiéguǒ méi gǎnshàng fēijī.

女: 他今天又睡过头了, 路上堵车, 结果没赶上飞机。

男: 李さんはどうしてまだ来ないの?

女: 彼は今日もまた寝坊して、渋滞にあって、結局、飛行機に間に合わなかったのです。

“睡过头”寝過ごす, うっかり寝坊をする / “堵车”渋滞 (する) / “赶上”追いつく, 間に合う

《複雑な過程を経たが予想した結果になったことを示して》結局のところ
到头来

Ài, máng le yí ge yuè, dàotóulái háishi méi wánchéng xiāoshòu jìhuà.

女: 唉, 忙了一个月, 到头来还是没完成销售计划。

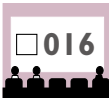
Gàn nǐmen zhè háng de zhēn bù róngyì a!

男: 干你们这行的真不容易啊!

女: ああ, 1か月かかりきりでやったのに、結局はやはり販売計画は達成できませんでした。

男: あなた方の業界の仕事も本当に大変ですね。

“唉”《ため息をつく声で》ああ, 《承諾を表して》はい, ええ / “销售计划”販売計画 = 予算 / “行”業種, 職業, 商売 / “容易”容易である, たやすい



実を言うと／はっきり言って

说句实话，

Shuō jù shíhuà, nǐ zhè bú shì làiháma xiǎng chī tiān'è ròu ma?

女：说句实话，你不是癞蛤蟆想吃天鹅肉吗？

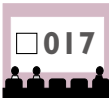
Nǐ shuōhuà zěnmē zhème shāng rén ne?

男：你说话怎么这么伤人呢？

女：はっきり言って、あなたってヒキガエルが白鳥を食べようっていうようなものじゃない？

男：なぜそこまで人を傷つけることを言うんだよ？

“癞蛤蟆想吃天鹅肉”《ことわざ》(ヒキガエルが白鳥の肉を食べたがる→醜男が美女と結婚したがる→)身の程知らず／“伤”傷つける、損なう、気を悪くさせる



本当に／本気で、まじめに

说真的，

Shuō zhēn de, wǒ zěnmē shěde nǐ líkāi ne?

男：说真的，我怎么舍得你离开呢？

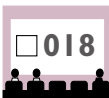
Wǒ yě bú yuànyì qù nàme yuǎn de dìfāng a. Yǐhòu duō liánxì ba.

女：我也不愿意去那么远的地方啊。以后多联系吧。

男：まじでさ、きみが行ってしまうのを僕が平気でいられると思う？

女：私だってあんな遠いところに行きたくなかないわ。これからも連絡を取り合いましょうね。

“舍得”～しても惜しくない、惜しいと思わない／“离开”(人・場所から)去る、離れる／“愿意”～したいと願う、～する気がある／“联系”連絡する、連絡を取る



正直に言えば

说句心里话，

Nǐ juéde xīn lái de Dìqū Jīnglǐ zěnmeyàng?

男：你觉得新来的地区经理怎么样？

Shuō jù xīnlǐhuà, tā suīrán shuǐpíng bù gāo, píqì dào bù xiǎo.

女：说句心里话，他虽然水平不高，脾气倒不小。

男：新任の地区責任者をどう思いますか？

女：正直言って、レベルは大したことないわりに、短気で怒りっぽい人です。

“虽然”～だけれども／“脾气”怒りっぽい性格、かんしゃく／“倒”《前の文の内容を受けて、予測や一般常識に反する意を表して》逆に、反対に／“不小”(小さくない→)かなり大きい



本当に困ったことに~です
最大の烦恼は…

Nǐ xiànzài zuì dà de fánnǎo shì shénme a?

男：你现在**最大の烦恼**是什么啊？

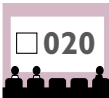
Nà hái yòng wèn? Jiù shì zěnyàng cái néng tígāo Hànyǔ de tīnglǐ shuǐpíng.

女：那还用问？就是怎样才能提高汉语的听力水平。

男：今一番困っていることは何？

女：聞くまでもないでしょ。どうやったら中国語の聴解力をレベルアップできるかってことだわ。

“**就是**”ここでは主語“**我现在最大的烦恼**”が省略されている。／“**怎样才能**”どのようにしたら~できるか、どうすることによって~できるようになるか／“**提高**”引き上げる、程度を上げる



困ったことに~です
让我头疼的是…

Ràng wǒ tóuténg de shì bàn yímín de shǒuxù zhēn fùzá a!

男：**让我头疼的是**办移民的手续真复杂啊！

Shì a, nà kě bú shì yì tiān liǎng tiān de shì.

女：是啊，那可不是一天两天的事。

男：困ったことに移民の手続きは本当に複雑なのですよ！

女：そうですね。確かに一日二日ではできませんからね。

“**办…手续**”~の手続きを行う／“**那可不是…**”この“**可**”は強調。まったく、いかにも、確かに、なかなか~という意を表す／“**一天两天**”一日二日，短期間



心配なことは~です
担心的是…

Tīngshuō nǐ de niánxīn yòu zhǎng le! Gōngxǐ gōngxǐ!

女：听说你的年薪又涨了！恭喜恭喜！

Zhǎng shì zhǎng le, kěshì wǒ dānxīn de shì yālì yě huì yuèláiyuè dà de.

男：涨是涨了，可是我**担心的是**压力也会越来越大的。

女：年俸がまた増えたそうですね！おめでとうございます！

男：増えたことは増えただけ、心配なのはプレッシャーも大きくなっていくことです。

“**听说**”~だそうですね／“**薪**”俸給〔**月薪**:月給, **薪水**:給料, サラリー〕／“**涨**”(物価, 給料が)上がる／“**又**”また《動作・状態が繰り返し発生する》／“**恭喜恭喜**”おめでとう《語りかけるときは通常, 重ねて言う》／“**可是**”しかし, でも, ~だけど／“**会…的**”きつと~だ, きつと~する／“**越来越…**”ますます~



運がよかったです！／ラッキーです！
运气太好了！

Zhè cì yǎnjiǎng bǐsài, wǒ déle dì-yī míng!

男：这次演讲比赛，我得了第一名！

Yùnqì tài hào le! Zhè yě shì nǐ píngshí nǔlì de jiéguǒ.

女：运气太好了！这也是你平时努力的结果。

男：今度のスピーチコンテスト，一番を取ったよ！

女：すごいラッキーね！でもこれも日頃の努力の結果だわね。

“演讲” 演説（する），講演する／“比赛” 試合，コンテスト

話のきっかけ

尋ねる

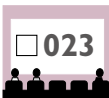
返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平



運よく／幸い／都合のよいことに
好在

Tīngshuō nǐ zhōumò yě bù néng xiūxi, chángcháng péi kèhù chīfàn, chàngē.

女：听说你周末也不能休息，常常陪客户吃饭、唱歌。

Shì a, hǎozài búyòng zìjǐ tāo yāobāo, hái jiāole hěn duō péngyou.

男：是啊，好在不用自己掏腰包，还交了很多朋友。

女：週末も休めず，いつも得意先と食事したり歌を歌ったりしてるんですね。

男：そうなんです。でも幸い自腹を切らなくていいし，友だちもたくさんできました。

“陪” 付き添う，付き合う，お相手をする／“掏腰包” 自腹を切る，お金を出す／“交朋友” 交際する，友だちになる



運がよければ，～
运气好的话，…

Zhè cì gōngyīngshāng néng bu néng gěi wǒmen dǎ zhékòu?

男：这次供应商能不能给我们打折扣？

Yùnqì hào de huà, néng dǎ bā zhé.

女：运气好的话，能打八折。

男：今回のサプライヤーは割引をしてくれるのでしょうか？

女：運がよければ，2割引いてもらえるでしょう。

“供应商” 供給業者〔原料や材料などの卸売業〕／“打折扣” 割引をする／“八折” 8掛け＝2割引



6



私に言わせれば
要我說啊，…

Yào wǒ shuō a, zhèyàng zuò huì yǐngxiǎng nǐ de qiántú de.

女：要我說啊，这样做会影响你的前途的。

Méi guānxi, wǒ kě bù xiǎng cuòguò zhè cì jīhuì.

男：没关系，我可不想错过这次机会。

女：私に言わせれば，そういうふうにやったらあなたの前途にきつと影響するわよ。

男：かまわないよ。今度のチャンスは逃したくないんだ。

“影响” 影響，影響を与える《よい影響，悪い影響の両方の場合がある》／“没关系” 差し支えない，大したことでない，大丈夫である；《感謝・わびに対する応答で》どういたしまして，何でもありません／“错过”（機会などを）逃す



私の意見では～／私は～と思う
我觉得…

Wǒ juéde nǐ bù néng shénme shì dōu yīkào fùmǔ, péngyou.

女：我觉得你不能什么事都依靠父母、朋友。

Nǐ shuōde duì, wǒ dāngrán xiǎng píng zìjǐ de běnshì chīfàn.

男：你说得对，我当然想凭自己的本事吃饭。

女：あなたは何かにつけて両親や友だちに頼ってばかりではいけないと思うわ。

男：そのとおりですね。私だってもちろん自分の実力で生活して行きたいですよ。

“什么…都” 何でもみな～／“依靠” 頼る，依拠する／“凭” ～によって，～を頼りに，～に基づいて／“本事” 能力，才能，腕前／“吃饭”（食事をする→）《比喩的に》生きていく，生活する



私の見解では～／私の見るところ
依我看，…

Zǒngcái zhèngzài kǎolǜ shìfǒu yǔ nà jiā gōngsī hébìng.

男：总裁正在考虑是否与那家公司合并。

Yī wǒ kàn, nà jiā gōngsī de míngshēng bìng bù tài hǎo.

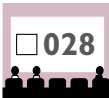
女：依我看，那家公司的名声并不太好。

男：社長は今まさにあの会社と合併するかどうか検討しているところです。

女：私の見るところ，あの会社は評判が決してよくないようですよ。

“总裁” 総裁，（企業の）CEO／“是否” ～であるかどうか／“与” ～と，～と共に／“并” 決して，別に《不，没，未，非などセットで否定を強調する》

6



～だと思います《推量》

我估计…

Wǒ gūjì zhège gǔdǒng bú shì zhēn de.

男：我估计这个古董不是真的。

Méi cuò, gāngcái wǒ yīyǎn jiù kànchūlai le, zhè shì ge shānzhài huò.

女：没错，刚才我一眼就看出来了，这是个山寨货。

男：この骨董品は本物じゃないと思うよ。

女：確かに。さっき私も一目で贋作（がんでく）だとわかったわ。

“古董” 骨董 / “没错” 間違いない、そのとおりである / “刚才” 今さっき / “一眼” 一目、ぱつと見て / “看出来” 見て気がつく、見抜く / “山寨” 偽物、バクリ、贋作 / “货” 商品、品物



～ではないかと思ひます／～かもしれない

说不定…

Wèile xiě bìyè lùnwén, shuōbùdìng jīnwǎn yòu dǐ áoyè.

女：为了写毕业论文，说不定今晚又得熬夜。

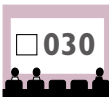
Nà wǒ jiù bù dǎrǎo nǐ le.

男：那我就打扰你了。

女：卒論を書くので、今夜もまた徹夜になるかも。

男：じゃあ、邪魔はしないでね。

“为了” ～のために / “熬夜” 徹夜する〔“熬”は「煮詰める」「辛抱する」の意〕 / “不…了” もう～しない、～はやめておく / “打扰” 邪魔をする



～かもしれない／おそらく～

恐怕…

Zhè cì kāifā xīn chǎnpǐn hái shùnlì ba?

女：这次开发新产品还顺利吧？

Yùdào hěn duō méi xiǎngdào de wèntí, kǒngpà bù néng ànshí wánchéng.

男：遇到很多意想不到的问题，恐怕不能按时完成。

女：今回の新製品の開発は、ますます順調なんですよ？

男：いろいろ思いがけない問題に直面して、期日どおりに完成できないかもしれません。

“顺利” 順調である / “吧” 文末に用いて軽い疑問、推量を表す / “遇到” (人や好ましくない状況に) 出会う、ぶつかる、出くわす / “没想到” 思いもよらない / “按时” (決められた) 時間どおりに、期日どおりに、予定どおりに

話のきっかけ

尋ねる

返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平

7



きつと～でしょう

肯定…

Yàoshi bàba māma zhīdao le, kěndìng hēnhēnde mà nǐ yí dùn.

男：要是爸爸妈妈知道了，肯定狠狠地骂你一顿。

Tì wǒ bǎomì a! Bié gàosu tāmen.

女：替我保密啊！别告诉他们。

男：もし両親に知られたら、きみはきつとこっぴどく叱られるよ。

女：お願い、内緒にしてよ、親にばらしちゃだめよ。

“要是”もし、もし～なら／“狠狠”容赦なく、厳しく／“地”形容詞・副詞の後に置かれ、連用修飾語となり、後方の動詞を修飾する／“骂”叱る／“顿”《量詞》食事・叱責・忠告などの動作の回数を表す／“替”～のために／“保密”秘密にする／“别”～するな／“告诉”教える、告げる



～だと確信しています／絶対～でしょう

絶対…

Tā míngnián juéduì shēngzhí.

男：他明年绝对升职。

Nà dāngrán, tā shì lǎobǎn de dàhóng rén ma.

女：那当然，他是老板的大红人嘛。

男：彼は来年は絶対昇進するでしょう。

女：それはそうですよ。社長の超お気に入りじゃありませんか？

“升职”昇進する／“老板”（小規模会社、個人経営の）社長／“大红人”大のお気に入り／“嘛”《事实の念押しをする、または本来こうあるべきだという感情を表して》～じゃないですか！、～ですもの



間違いなく～です／確実に～です

…是毫无疑问的。

Wǒmen xiǎng chūbǎn yī běn jièshào Rìběn qíngkuàng de zázhì, nín juéde zěnmeyàng?

男：我们想出版一本介绍日本情况的杂志，您觉得怎么样？

Hǎo zhǔyi! Xiànzài hěn duō rén duì Rìběn gǎn xìngqù, chàngxiāo shì háo wú yíwèn de.

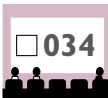
女：好主意！现在很多人对日本感兴趣，畅销是毫无疑问的。

男：私たちは日本の状況を紹介する雑誌を出版したいと思っているのですが、いかがなものでしょうか？

女：いいアイデアですね！今、日本に感心がある人は多いから、間違いなく売れると思いますよ。

“主意”考え、知恵／“畅销”売れ行きがよい／“毫无疑问”《成語》疑いの余地がない

7



間違いなく、きっと、確実に
准

Kuài lái chángcháng wǒ qīnshǒu zuò de suānlàotāng, nǐ zhǔn xǐhuan.

男：快来尝尝我亲手做的酸辣汤，你**准**喜欢。

Wā! Wèidào búcuò. Méi xiǎngdào nǐ hái yǒu zhè liǎngxiàzi.

女：哇！味道不错。没想到你还有这两下子。

男：早くほくの作ったサンラータンを味わってみて、きっと気に入ると思うよ。

女：わあ！おいしいわ！まさかこの技も持ってたとはね。

“酸辣汤”サンラータン〔酸味と辛味のあるスープ〕／“亲手”手づから、自分の手で／“准”口語で、“一定”“肯定”と同じ意味／“哇”《擬声語》わあ！／“不错”とてもよい、上々だ／“两下子”《口語》相当な腕前



～は間違いなしでしょう
我保证…

Zánmen zài Shànghǎi de sānjūshì mài bù mài a?

女：咱们在上海的三居室卖不卖啊？

Zài děngdeng, wǒ bǎozhèng fángzi de jiàgé hái huì shàngzhǎng.

男：再等等，**我保证**房子的价格还会上涨。

女：上海のうちの3LDKは売るの？ 売らないの？

男：もう少し様子を見よう。間違いなく値段はもっと上がるよ。

“咱们”《口語》われわれ《話し手と聞き手の双方を含む》* “我们”は聞き手を含まない／“三居室”3LDK／“保证”保証する、請け合う、断言する／“价格”価格、値段／“上涨”値上がり（する）



ちがいません
我敢打赌。

Āiyā, lái bù jí le, zěnme bàn ne?

女：哎呀，来不及了，怎么办呢？

Nà jiù zuò dìtiě qù ba, kěndìng bǐ dǎchē kuài, wǒ gǎn dǎdǔ.

男：那就坐地铁去吧，肯定比打车快，**我敢打赌**。

女：あらっ！ もう間に合わないわ、どうしよう？

男：じゃあ、地下鉄で行こう。タクシーより絶対早いに決まってる。

“哎呀”《感嘆詞》驚いたり、意外に思ったりするときに発する言葉／“来不及”《可能補語》間に合わない、追いつかない／“怎么办”どうしよう／“比”～より、～に比べて／“打车”タクシーに乗る、タクシーを拾う／“我敢打赌”「賭けてもいい」という意から、絶対の自信を持って断言する言い方

話のきっかけ

尋ねる

返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平



8



そのうえ/しかも

而且

Zhè bù diànyǐng nán nǚ zhǔjué yánzhí dōu hěn gāo, shì ba?

女：这部电影男女主角颜值都很高，是吧？

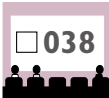
Shì a, érqǐ hěn yǒuyìsi, zhíde kàn.

男：是啊，而且很有意思，值得看。

女：この映画，主演俳優がイケメンと美女揃いだよね？

男：そうだね，それにおもしろそうだし，見て損はないね。

“颜值” 顔面偏差値，美人度，イケメン度／“是吧？”「～なんですよ？」「～でしょ？」と確認するような語気／“有意思” おもしろい／“值得…” ～する値打ちがある，するだけのことはある



さらに重要なことは～です

更重要的是…

Xīn lái de Xiǎo Wáng zěnmeyàng?

女：新来的小王怎么样？

Tā shēncái méideshuō, gèng zhòngyào de shì tā shànláng, bāoróng.

男：她身材没的说，更重要的是她善良、包容。

女：こんど来た王さんはどう？

男：彼女のスタイルは言うことなしかけど，それより重要なのは善良で寛容なところだね。

“没的说” 指摘すべき欠点がない，非の打ち所がない，文句なし／“善良” 善良（な），やさしい／“包容” 寛容



肝心なのは～です

关键是…

Wǎngluò gòuwù yuèláiyuè shòu huānyíng, yīnwèi fēicháng jīngjì shíhuì.

女：网络购物越来越受欢迎，因为非常经济实惠。

Nǐ shuō de zàilǐ, guānjiàn shì sòng huò shàngmén, shěng shí shěng lì.

男：你说的在理，关键是送货上门，省时省力。

女：ネットショッピングはますます流行っています。実質的にお値打ちだからです。

男：仰ることは確かですが，肝心なのは商品を宅配するので，時間や手間が省けることです。

“网络” インターネット，ネット上の／“实惠” 实益（がある），実利的／“在理” 理にかなう，道理がある／“送货上门” 宅配（する），宅配便／“省” 節約する，省く，省略する



考えてみると、～/そういえば、～
我起来了，～

Wǒ xiǎngqilai le, jīnnián shì bàba māma jiéhūn wǔshí zhōunián.

女：我起来了，今年是爸爸妈妈结婚五十周年。

Jīnhūn a, nà kě děi hǎohǎo qìngzhù yíxià.

男：金婚啊，那可得好好儿庆祝一下。

女：そういえば，今年うちの父と母は結婚 50 年だわ。

男：金婚か，じゃあ，きちんとお祝いしないといけなね。

“想起来” 思い出す / “好好儿 + 動詞 + 一下” ちゃんと～する，きちんと～する *この“一下”は「ちょっと～してみる」という意味はなく，語気を和らげる働きをしている。 / “庆祝” 祝う



きっと [確か] ～でしょう
应该是…

Zài zhèlǐ zū fángzi xūyào duōshǎo qián ne?

女：在这里租房子需要多少钱呢？

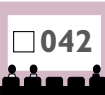
Wǒ cūlüède suànle yíxià, yí ge yuè yīnggāi shì qī, bā qiān ba.

男：我粗略地算了一下，一个月应该是七、八千吧。

女：この辺りで家を借りたらどのくらいかかりますか？

男：ざっと見積もって，きっと1か月7, 8千元ぐらいでしょう。

“需要” 必要とする / “租” 借りる，貸す，賃貸する / “粗略” おおまかに，ざっと / “算” 勘定する，計算する



～と覚えています / 《過去を振り返って》～したと思う
我记得…

Guānyú nàge wèntí, yuànzhǎng wèi shénme hái bù gěi wǒmen dáfu?

女：关于那个问题，院长为什么还不给我们答复？

Wǒ jìde xiàng tā huìbào la, wǒ zài tíxǐng tā yí cì ba.

男：我记得向他汇报啦，我再提醒他一次吧。

女：あの問題について，院長はどうしてまだ返事をくれないのでしょうか？

男：確か院長に報告しているはずですよ，もう一度念押ししてみましょう。

“关于” ～に関して，～について / “答复” 返事 [返答/回答] (する) / “汇报” (情報や資料を以って) 報告する 《“向” + 人 + “汇报” の形で》 / “啦”：“了” と “啊” の合音 / “提醒” (忘れないように) 注意を促す，思い出させる



9



～を言い忘れました

忘了说…

Míngtiān wǒmen zài nǎr jiàn? Jǐ diǎn a?

男：明天我们在哪儿见？几点啊？

Āiyā! Wǒ wàngle shuō shíjiān, dìdiǎn.

女：哎呀！我忘了说时间、地点。

男：明日，待ち合わせはどこ？何時？

女：あらっ！時間と場所を言い忘れてたわ！

“忘说” 言い忘れる



～をすっかり忘れてました

把…忘得一干二净

Yuèfèn zǒngjié shénme shíhòu néng jiāo a?

女：月份总结什么时候能交啊？

Zāole, wǒ bǎ zhèshì wàngde yīgān'èrjìng. Bù hǎoyìsi.

男：糟了，我把这事忘得一干二净。不好意思。

女：月次総括はいつ提出できますか？

男：しまった！すっかり忘れてました。すみません。

“月份” 月の、～月度の / “总结” 総括 (する)、まとめ (る) / “糟了” 《感嘆詞》しまった、まずい / “忘得一干二净” すっかり忘れた / “不好意思” 申し訳ない、すまない



～を覚えていません

不记得…

Wǒ yǐjīng bú jìde yǐqián shībàiguò duōshǎo cì le.

男：我已经不记得以前失败过多少次了。

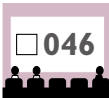
Zhèyàng zuì hǎo, bǎ guòqù bù yúkuài de shì dōu wàng le ba.

女：这样最好，把过去不愉快的事都忘了吧。

男：これまで自分が何回失敗したかは、もう覚えていません。

女：そのほうがいいですよ、過去の不愉快なことはすべて忘れてしましましょう。

“已经” すでに、もう、もはや / “…过” 《動詞 + 过》～をしたことがある (経験)



実際／実は
其实，

Nǐ shēngwán háizi hòu, ràng wǒ mā lái cìhòu nǐ ba.

男：你生完孩子后，让我妈来伺候你吧。

Qíshí, wǒ xiǎng huí niángjiā zuò yuèzi.

女：其实，我想回娘家坐月子。

男：きみが子どもを産んだ後は、うちの母にきみの面倒を見てもらおうよ。

女：私、実は実家に帰って療養したいと思ってるの。

“動詞＋完”《結果補語》～し終える〔終わる〕／“伺候”身の回りの世話をする、人に仕える／“娘家”（妻の）実家〔夫の実家は“婆家 pójiā”〕／“坐月子”出産後1か月の養生（中国人の伝統的な習慣）



実際には
实际上，

Tīngshuō nǐmen xiàozhǎng zuòshì hěn jiǎngjiū yuánzé.

女：听说你们校长做事很讲究原则。

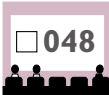
Shì de, shíjìshàng, lǎoshīmen dōu shuō tā méiyǒu réngíngwèir.

男：是的，实际上，老师们都说他没有人情味儿。

女：あなたの学校の校長は何でも原則にこだわるそうね。

男：そうなんだよ、実際、先生方はみな校長は人情味がないうって言ってるんだ。

“讲究”～にうるさい、こだわる、重んじる／“做事”事に当たる、仕事をする／“人情味儿”人情味



客観的には
客观地说，

Nà wèi zuòjiā xiě de xiǎoshuō mǎide fēicháng huǒ, nǐ kàn le ma?

男：那位作家写的小说卖得非常火，你看了吗？

Wǒ kàn le, kèguānde shuō, gùshì qíngjié yìbān, zhǐshì yǔyán huá lì éryǐ.

女：我看了，客观地说，故事情节一般，只是语言华丽而已。

男：あの作家の小説はものすごく売れてるけど、読みましたか？

女：読みましたけど、客観的に言ってストーリー展開は平凡で、文章表現が華やかというだけです。

“火”盛んである、強烈である／“一般”普通、平凡、ありふれている／“只是…而已”単に～に過ぎない

10



今の状況から見て
看现在的情况，

Kàn xiànzài de qíngkuàng, tā yěxǔ hái méngzài gǔlǐ.

男：看现在的情况，他也许还蒙在鼓里。

Nà yě bù yíding, wǒ huáiyí tā shì zài zhuāng hūtu.

女：那也不一定，我怀疑他是在装糊涂。

男：今の状況から見て，彼は真相を知らないのかもね。

女：それはどうかしら。とぼけてるような気がするわ。

“也许”ひょっとすると（～かもしれない）／“蒙在鼓里”《慣用語》かやの外にある，実情を知らされていない／“怀疑”推測する：疑う，疑いを抱く／“装糊涂”しらばくれる，知らん顔をする，とぼける



状況を考えて
根据这种情况，

Bìng rén yǐjīng tuōlíle wēixiǎn.

女：病人已经脱离了危险。

Gēnjù zhèzhǒng qíngkuàng, kěyǐ bǎ bìng rén sòngdào pǔtōng bìngfáng.

男：根据这种情况，可以把病人送到普通病房。

女：患者さんは危険な状況から脱しました。

男：状況からして，もう一般病棟に移してもいいでしょう。

“脱离”離脱する，抜け出す／“根据”～によると，～に基づいて，～を踏まえ



状況を考えて
在这种情况下，

Duìfāng zěnmeyě bù tóngyì sīliǎo. Zěnmeyě bàn?

女：对方怎么也不同意私了。怎么办？

Zài zhè zhǒng qíngkuàng xià, wǒmen zhǐhǎo zhǔnbèi dǎ guānsī le.

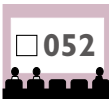
男：在这种情况下，我们只好准备打官司了。

女：相手方がどうしても示談に応じません。どうしたらいいでしょう？

男：状況を見ると，訴訟に備えるほかないでしょう。

“私了”示談にする，示談で解決する《⇒“公了 gōngliǎo”「訴訟で解決する，裁判でかたをつける」》／“在+名詞句+下”～のもとで，～によって／“只好”～するほかない，～せざるを得ない／“打官司”訴訟を起こす

10



比較すると 相比之下，

Wǒ māma zuò shénme shì dōu róngyì chōngdòng.

男：我妈妈做什么事都容易冲动。

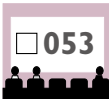
Xiāngbǐ zhī xià, wǒ juéde nǐ bàba bǐjiào lǐzhì.

女：相比之下，我觉得你爸爸比较理智。

男：うちの母は何かにつけ、すぐかっとなるタイプなんだ。

女：それに比べて、お父さまのほうは冷静だと思うわ。

“冲动”衝動・血気にはやる、興奮する／“比较”比較的、わりに、かなり／“理智”理知的である、冷静である、落ち着いている



～と比較すると 跟…相比，

Dàpáidàng gēn fàndiàn xiāngbǐ, jiàgé piányi duō le.

男：大排挡跟饭店相比，价格便宜多了。

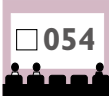
Piányi shì piányi, búguò nǐ bù juéde zài fàndiàn chīfàn bǐjiào ānxīn ma?

女：便宜是便宜，不过你不觉得在饭店吃饭比较安心吗？

男：屋台は普通の店に比べてずっと安いよ。

女：安いことは安いけど、普通のお店で食べたほうが安心だと思わない？

“大排挡”屋台（街）／“饭店”飲食店、料理店／“多”《比較の結果》ずっと、はるかに／“便宜是便宜，不过…”《A是A，不过〔但是/可是〕…の文型で》Aという事実を認めつつ、それに反論する結論を導く／“不觉得…吗？”～と思いませんか？《否定疑問文》



～と比べると 跟～比起来，

Wèi shénme nǐ yì shēngbìng jiù chī zhōngyào ne?

女：为什么你一生病就吃中药呢？

Zhōngyào gēn xīyào bǐqǐlái, suīrán jiànxìào màn diǎnr, dànshì fùzuòyòng hǎoxiàng bǐjiào xiǎo.

男：中药跟西药比起来，虽然见效慢点儿，但是副作用好像比较小。

女：あなたはなぜ病気になるるとすぐ漢方薬を飲むのですか？

男：漢方薬は西洋の薬に比べて、効き方はゆっくりだけど、副作用が少ないようですから。

“一…就…”…するとすぐに～／“生病”病気になる／“虽然…，但是…”…だけれども～だ／“见效”効果〔効き目〕が出る、効く／“好像”どうやら（～のようだ）

話のきっかけ

尋ねる

返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平

11



《何かを思いついたとき、気づいたとき》そうだ
对了，

Zhēn lěng a! Duìle, jīntiān shì Làbājié a.

男：真冷啊！对了，今天是腊八节啊。

Nà wǒ gǎnjǐn qù chāoshì mǎi diǎnr cáiliào, jīnwǎn áo Làbāzhōu.

女：那我赶紧去超市买点儿材料，今晚熬腊八粥。

男：すごく寒いね！ そうだ，今日は腊八節だよ。

女：じゃあ，急いでスーパーで材料を買って，今夜は腊八粥を煮ましよう。

“腊八节” 臘八節 (ろうはちせつ) [旧暦 12月8日，釈迦が悟りを開いたとされる日。臘八粥を食べ、この頃から春節の準備を開始する] / “赶紧” 急いで / “熬” 長い時間煮る，じっくり煮詰める



話の途中で
我打断一下，

Wǒ dǎduàn yíxià, zhège zhōumò de fànjú qǐng nǎxiē kèrén?

男：我打断一下，这个周末的饭局请哪些客人？

Wǒ kǎolùkǎolù, huítóu bǎ míngdān gěi nǐ fāguoqu.

女：我考虑考虑，回头把名单给你发过去。

男：話の途中で，今週末の会食には誰を招待しますか？

女：検討して，後ほど名簿をメールします。

“饭局” 会食，宴会 (の予定) / “考虑” 考慮する，考える，検討する / “回头” 後ほど，後で《口語》



□を挟みますが
我来打个岔，

Wǒ lái dǎ ge chà, nǐmen shìfǒu zhēnde xiǎng zhuǎnràng zhuānlì?

女：我来打个岔，你们是否真的想转让专利？

Guānyú zhège wèntí, shàngtóu hái méiyǒu zuìhòu pāibǎn.

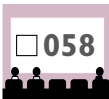
男：关于这个问题，上头还没有最后拍板。

女：□を挟みますが，本当に権利を譲渡するおつもりですか？

男：その件は，上の者もまだ最終決定を下していません。

“我来” 話者の積極的姿勢を表す / “打岔” 人の話の腰を折る，(仕事や話の) 邪魔をする / “转让” (物，権利などを) 譲る，譲渡する / “上头” ボス，責任者，上の人 / “拍板” (拍子木を鳴らす→) 責任者が決定を下す

11



話題を変えましょう
换个话题吧。

Hěn duō péngyou shuō mǎi gǔpiào shì zuìhǎo de zhuànqián shǒuduàn, wǒ yě xiǎng shìshi.
女：很多朋友说买股票是最好的赚钱手段，我也想试试。

Nǐ xiǎng chǎogǔ?! Nǐ zuìhǎo bùyào zhān zhège. Huàn ge huàtí ba.
男：你想炒股？！你最好不要沾这个。换个话题吧。

女：株を買うのがお金を儲ける一番の方法だって、友だちがみんな言ってるの。私もやってみたいな。

男：株をやるって？ そういうものには近づかないほうがいいよ。話題を変えようよ。

“赚钱”お金を儲ける／“炒股”株の売買をする、株をやる／“最好”できるだけ～したほうがよい、なるべく～が望ましい／“沾”かかわり合う、染まる、かぶれる



ちょっと話題を変えませんか
说点儿别的吧。

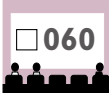
Wǒ jīnnián yíding měitiān yùndòng, zhēngqǔ jiǎn wǔ gōngjīn.
男：我今年一定每天运动，争取减五公斤。

Yòu lái le, huánshi shuō diǎnr bié de ba.
女：又来了，还是说点儿别的吧。

男：今年はずっと毎日運動して、5キロ減量を目指すよ。

女：また始まった、違う話題にしましょうよ。

“争取”～を目指して努力する、勝ち取る／“又来了”またその話か《聞き飽きた、もう聞きたくないという意味を含む》／“还是”《希望・提案・勧告を示して》やはり（～するほうがよい、～しない）



ともかく／それはそうと
话说回来，

Wǒ xiǎng líkāi xiànzài de dānwèi, zìlì ménhù.
男：我想离开现在的单位，自立门户。

Huà shuōhuilai, rényuán ya, shèbèi ya, jìshù shénme de, cóng nǎr lái a?
女：话说回来，人员呀，设备呀，技术什么的，从哪儿来啊？

男：今の勤め先は辞めて、独立したいと思っています。

女：それはそうと、人材、設備、技術とか、いったいどこにあるんですか？

“单位”（機関・団体またはそれに属する）部門、勤務先、所属先／“自立门户”独立して一戸を構える、比喩的に独自に起業することを指す。／“呀”：<“啊”事物の列挙を表す／“什么的”～など

話のきっかけ

尋ねる

返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平



12



その上

再说，

Mā, nín zěnmě měitiān lái zhème duō diànhuà a?

男：妈，您怎么每天来这么多电话啊？

Wǒ xiánzhe méi shìr, zàishuō, wǒ bú shì diànjì sūnzi ma?

女：我闲着没事儿，再说，我不是惦记孙子吗？

男：お母さん，毎日どうしてこんなに電話をかけてくるの？

女：ひまだからね，それと，孫はやっぱり気になるじゃない？

“闲着没事(儿)” ひまで用事がない状態 / “惦记” 気にかける，心配する / “不是…吗？” 反問することにより，断定の意味を表す



それとまた

还有一点，

Nǐ lǎogōng duì nǐ zhēnshì tītīè rùwēi a.

男：你老公对你真是体贴入微啊。

Nà hái yòng shuō, háiyǒu yì diǎn, tā cónglái bù gānshè wǒ de shìr.

女：那还用说，还有一点，他从来都不干涉我的事儿。

男：ご主人はあなたに対して実に優しく，氣遣っていますね。

女：当然ですよ。それとまた，私のことには干渉したことはありません。

“体贴入微” (人に対して) 思いやり・心配りが行き届いている / “那还用说” 《反語》言うまでもない，あたりまえ，当然 / “从来” 今まで，これまで《多くは否定文に用いる》



ましてや，しかも，おまけに

何况

Dào le wǒmen zhège niánlíng, yòu yào huán fángdài, yòu yào huán chēdài, yā lì bù xiǎo a.

女：到了我们这个年龄，又要还房贷，又要还车贷，压力不小啊。

Shéi shuō bú shì a, hékuàng shàng yǒu lǎo, xià yǒu xiǎo, dōu yào zhàogù.

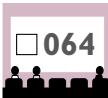
男：谁说不是啊，何况上有老，下有小，都要照顾。

女：私の歳になると，家のローンやら車のローンで結構な重圧です。

男：おっしゃるとおりです。しかも大家族で，みんな面倒を見なければなりませんしね。

“又…，又…” …したり～したりする / “还房贷” 住宅ローンを返済する / “谁说不是” 《反語》(だれがそうじゃないと言うのか→) おっしゃるとおりです，そうなんですよ / “上有老，下有小” 上には年寄り下には子ども〔扶養する家族が多くて大変，という意味〕 / “照顾” 世話をする，面倒を見る

12



時間があれば 有空儿的话，

Yǒu kòngr de huà, dài nǐ lǎogōng yìqǐ lái wǒ jiā dǎ májiǎng ba.

男：有空儿的话，带你老公一起来我家打麻将吧。

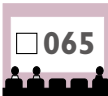
Hǎo a, gǎitiān yíqǐ qù.

女：好啊，改天一定去。

男：時間があつたら、旦那さんを連れてうちにマーじゃんしに来てよ。

女：いいわよ。いつかきつとね。

“有空儿”暇がある、時間がある／“的话”～ならば、～したら／“改天”日を改めて、後日



時間があるときに 有时间的时候，

Yǒu shíjiān de shíhòu, wǒ xǐhuan pàopaozǎo a, zuòzuò zúliáo a.

男：有时间的时候，我喜欢泡泡澡啊，做做足疗啊。

Nǐ tíng huì xiǎngshòu de a.

女：你挺会享受的啊。

男：時間がある時には、ゆっくりお風呂に入ったり、足マッサージするのが好きです。

女：なかなか楽しみ方を心得ていますね。

“泡澡”お風呂に浸かる／“会”～するのが上手である／“享受”楽しむ



お忙しくなければ 不忙的话，

Rúguǒ nǐ xiànzài bù máng de huà, néng bu néng péi wǒ dào hǎibiān qù zǒuzou?

女：如果你现在不忙的话，能不能陪我到海边去走走？

Tài qiǎo le! Wǒ zhèng xiǎng zhǎo ge dìfāng sànsānxīn ne.

男：太巧了！我正想找个地方散散心呢。

女：今、お忙しくなければ、海岸で散歩でもご一緒しませんか？

男：実にいいタイミングです！ 私もちょうど、どこかで気晴らししたいと思っていたところです。

“太巧了！”奇遇です！、何たる偶然でしょう！／“正…呢”ちょうど～しているところである／“散心”気晴らしをする、憂さを晴らす

話のききかけ

尋ねる

返事をする

意見・状況を伝える

ものを表現する

助言・申し出

依頼・命令・不平



13



よろしければ
可以的话，

Zhè shì wǒ gāngāng chūbǎn de shījī, sòng nǐ yì běn.

男：这是我刚刚出版的诗集，送你一本。

Tài xièxie nǐn le. Kěyǐ de huà, qǐng nín qiān ge míng ba.

女：太谢谢您了。可以的话，请您签个名吧。

男：これ、出版したばかりの詩集ですが、一部差し上げます。

女：それはありがとうございます。よろしければ、サインしていただけますか？

“送”（金品を）贈る、プレゼントする／“签名”署名する、サインする



よろしければ
方便的话，

Xiàgèyuè wǒ yào hé tóngshì qù Rìběn lǚyóu, nǐ xiǎng dài shénme dōngxi ma?

女：下个月我要和同事去日本旅游，你想带什么东西吗？

Fāngbiàn de huà, tì wǒ mǎi ge bǎowēnbēi, hǎo ma?

男：方便的话，替我买个保温杯，好吗？

女：来月、同僚と日本に旅行に行きますが、何かついでに買って来て欲しいものはありますか？

男：もしよかったら、ステンレスボトルをひとつ買って来てもらえますか？

“同事” 同僚／“带” ついでに～する／“保温杯” ステンレスボトル、携帯用の保温ボトル



ご迷惑でなければ
不麻烦的话，

Nín shì dì-yī cì lái jiànshēnfáng ba?

男：您是第一次来健身房吧？

Shì de, bù máfan de huà, qǐng nín jièshào yíxià zhèxiē jiànshēn qìcái de yòngfǎ.

女：是的，不麻烦的话，请您介绍一下这些健身器材的用法。

男：ジムにいらっしゃるのは初めてのようですね。

女：そうなんです。ご面倒でなければ、こちらの器具の使い方を教えてください。

“健身房” フィットネスクラブ、ジム／“麻烦” 煩わしい、面倒である、厄介である／“介绍”（人によく理解させるために）説明する；紹介する

淳于 永南 (チュンユイ・ヨンナン)

中国ハルビン生まれ。北京語言学院(現北京語言大学)英語科卒業後、同大学にて教壇に立つ。現在は日中学院で15年にわたり講師を務める。

主な著書に、『ネイティブがよく使う中国語会話表現ランキング』(共著、語研刊)などがある。

新海 敦子 (しんかい・あつこ)

山梨県甲府市出身。国際基督教大学卒業後、メーカーで秘書業務に従事。日中学院別科に在学。

中国語への入り口は『三国演義』,そして『史記』。現在はネット、スマホのおかげで国内にいながらリアルタイムで中国語に接している。

© Chunyu Yongnan; Atsuko Shinkai, 2016. Printed in Japan

ネイティブならこう言う!

中国語会話フレーズ 500

2016年11月10日 初版第1刷発行

著者 淳于 永南

新海 敦子

制作 ツディブックス株式会社

発行者 田中 稔

発行所 株式会社 語研

〒101-0064

東京都千代田区猿樂町 2-7-17

電話 03-3291-3986

ファクス 03-3291-6749

振替口座 00140-9-66728

組版 ツディブックス株式会社

印刷・製本 倉敷印刷株式会社

ISBN978-4-87615-320-6 C0087

書名 ネイティブならこう言う! チュウゴクゴカイワ フレーズ ゴヒャク

著者 チュンユイ ヨンナン/シンカイ アツコ

著作者および発行者の許可なく転載・複製することを禁じます。

定価はカバーに表示してあります。

乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。

株式会社 語研

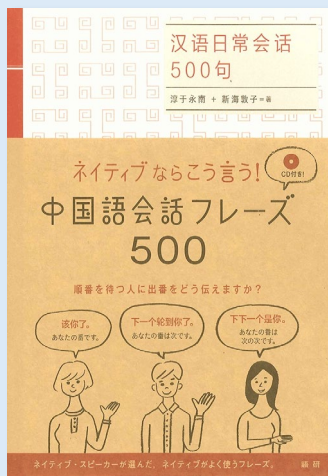


語研ホームページ <http://www.goken-net.co.jp/>

【付属 CD について】

対話例の中国語のみ自然な速さで収録。

CD収録時間：78分33秒



中国語会話フレーズ500

ためし読みはここまでです。

Webページへ

